

LA INMERSIÓN COMO ESTRATEGIA PEDAGOGICA PARA EL DESARROLLO
DE LAS HABILIDADES COMUNICATIVAS EN INGLES

INMERSIÓN: LA CUARTA FASE

Cristian Fernando Londoño Corzo
crisman00@hotmail.com

- Artículo reflexivo elaborado por Cristian Fernando Londoño Corzo, estudiante de pre grado de licenciatura en educación básica con énfasis en humanidades: lengua castellana e inglés de la Universidad de Cundinamarca, seccional Girardot – Colombia. Grupo de investigación “aprendizaje experiencial”

RESUMEN

Es una realidad que la comunicación es la facultad más importante para el hombre como especie, y por ende, todos los avances que se logren en este campo tendrán siempre parte importante en el desarrollo de las sociedades del planeta. Ahora, hay que reconocer también que dicha comunicación ha dejado de ser un excluyente de unas pocas sociedades a nivel local, nacional o territorial, y ha pasado a ser un medio de relaciones internacionales que exigen por obvias razones el aprendizaje de una o más lenguas extranjeras, que faciliten el proceso de comunicación con las naciones del resto de nuestro globo terráqueo.

En esta oportunidad, la propuesta que se desarrolló gira en torno al análisis de las situaciones evidenciadas en el aprendizaje del inglés como lengua extranjera y la influencia de la inmersión como una estrategia pedagógica efectiva, para el desarrollo de las habilidades comunicativas en dicha lengua en los estudiantes udecinos, en las diferentes seccionales y sus carreras. Se aclara que cuando hablamos de habilidades comunicativas, no se hace referencia a una o dos habilidades específicamente. Sino a todas las habilidades (hablar, escuchar, leer, escribir) influyentes en el proceso de comunicación logrado en tiempo real, en una segunda lengua.

Palabras clave: ambientes de aprendizaje, comunicación, educación, espacios alternativos de aprendizaje, estrategia pedagógica, influencia, inmersión, habilidades comunicativas en inglés, motivación.

ABSTRACT

It is a reality that the communication is the most important faculty to the humanity as specie. And therefore, all progress achieved in this field will always have an important part in the development of the societies across the globe. Now, we must also recognize that such communication is no longer an exclusive of a few societies at local, national or regional level, and has become a way of international relations that demand for obvious reasons learning one or more foreign languages, to facilitate the communication process with the nations of the rest of our globe at this time.

In this opportunity, the proposal developed revolves around the analysis of the situations evidenced in the English learning process as foreign language, and the influence of the immersion as an effective learning methodology to the development of the communicative skills in English of the UDEC students in their different sectionals and careers. It is necessary to take in to account when we speak about communicative skills is no necessary specify one or two skills, but all the skills (speaking, listening, reading, writing) that influence the communicative process succeeded in real situations, in English.

Key words: *alternative environments and spaces, communicative skills, education, immersion, influence, learning, motivation, pedagogical strategy.*

Mensaje de onda radial: el presente artículo es realizado de manera metafórica, teniendo como base la película "la cuarta fase" en la que los fenómenos de abducción (extracción de cuerpos físicos por seres extraterrestres) dejan de ser un suceso ficticio o desconocido para "Nome" un pequeño pueblo de Alaska y empieza a ser un hecho real desarrollado en cuatro fases: avistamiento, evidencia, contacto y abducción, en nuestro caso, inmersión. Así mismo la inmersión como estrategia en el ámbito educativo deja de ser un hecho desconocido por los estudiantes y

docentes para ser un medio estratégico y motivar el desarrollo del aprendizaje de una lengua extranjera de manera nueva y diferente.

Por este motivo, es necesario aclarar que mi posición como investigador, toma el papel de extraterrestre en este trabajo, quien busca la posibilidad de generar una estrategia para desarrollar habilidades comunicativas con la especie humana en una lengua extranjera (inglés). De igual forma, ha sido esta la razón por la que se utilizan términos poco habituales (como: especie, inmersar, termino a establecer en alusión a abducir, galaxias y demás) para la redacción de un texto académico.

I. Primera fase: avistamiento

El mundo se mantiene en constante desarrollo y evolución, y todos los ámbitos en los que se involucra el ser humano, deben mantenerse a la vanguardia de lo que exige dicho progreso. La tecnología, el mercadeo, la salud, la política y aún más, importante e influyente en todas las anteriores, la educación.

Desde esta perspectiva, la actualidad educativa mediante procesos investigativos busca analizar nuevas propuestas pedagógicas que materialicen los procesos de aprendizaje de manera efectiva, eficaz y apropiada, teniendo en cuenta además, que los estudiantes puedan sentirse motivados y atraídos a sus procesos de formación.

Dichas investigaciones y propuestas deben ser atractivas, innovadoras, pertinentes, viables y consecuentes con las necesidades y las exigencias de una comunidad determinada y por qué no, de la sociedad.

La inmersión, implementada como estrategia pedagógica innovadora, diferente, motivante y flexible, surge como propuesta de investigación en el aprendizaje de una lengua extranjera, a partir de una experiencia personal vivida en 2012 en Guasca, en donde como futuros docentes de español – inglés, se tuvo la oportunidad de vivenciar por primera vez esta estrategia para el aprendizaje de la lengua extranjera, inglés.

Se vive una experiencia interesante debido a la oportunidad de desarrollar actividades que posibilitan de manera implícita el aprendizaje de temas, estructuras y reglas necesarias para la comunicación en la lengua extranjera, así como el hecho de compartir con personas de diferentes edades, culturas, oficios e incluso nacionalidades. Pero se torna aún más atrayente cuando se ponen sobre la mesa para los participantes dos aspectos que fundamentan gran parte de esta investigación; primero, que se hace énfasis en los procesos de comunicación como facultad y ejercicio constante de la humanidad. Y segundo, que se realizan e influyen dichos actos comunicativos en inglés como se dijo antes, mediante el recurso de actividades diseñadas específicamente, teniendo en cuenta el campo y las características de los grupos participantes de la estrategia.

Según Sierra, J. (1994) en los programas de inmersión se plantea el aprendizaje de la comunicación en una lengua extranjera, mediante la reproducción de situaciones comunicativas reales. O sea, el aprendizaje de la lengua extranjera no se centra en el aprendizaje de contenidos académicos instruidos, sino al aprendizaje de dichos contenidos mediante el uso real de la lengua en situaciones determinadas y mediadas por las actividades a realizar.

Así mismo, los programas de inmersión pueden ser enfocados como estrategia comunicativa, debido a la participación de un gran número de participantes, quienes en momentos específicos de la práctica deben ser expuestos a la necesidad de comunicarse en la lengua extranjera y así, dar sentido a los contenidos aprendidos de manera experiencial e implícitos en el desarrollo de las actividades, Sierra, J. (1994)

Por este motivo, la inmersión ha sido la propuesta a desarrollar, teniendo en cuenta que uno de los factores que se antepone al aprendizaje institucional del inglés, es la falta de sentido que exponen los aprendices, debido a la descontextualización de la lengua extranjera, para con el contexto real de los mismos.

Desde esta perspectiva, la pregunta que ha servido como guía y ruta de trabajo para esta propuesta ha sido ¿Cómo pueden influir las prácticas de inmersión en el

desarrollo de habilidades comunicativas en inglés, en los estudiantes de diferentes carreras, semestres y sedes de la Universidad de Cundinamarca?

Así mismo, el objetivo general del proyecto conlleva a entonces a identificar cómo pueden influir las prácticas de inmersión en el desarrollo de las habilidades comunicativas en inglés de los estudiantes de de la universidad de Cundinamarca.

En este mismo sentido, los objetivos específicos que se plantean para identificar la influencia de la inmersión en las habilidades comunicativas en ingles de los estudiantes udecinos fueron: Analizar desde fuentes teóricas los beneficios que podría brindar la inmersión como estrategia pedagógica para el aprendizaje de una lengua extranjera. Después, adecuar prácticas pedagógicas en espacios alternativos de aprendizaje, que permitan influenciar el desarrollo de habilidades comunicativas en inglés y finalmente, proponer ejercicios de inmersión que permitan la aplicación y valoración de la estrategia para futuras oportunidades.

Ahora bien, aunque la pregunta principal del proyecto ya está planteada, surgen nuevos interrogantes que pueden servir de sustento al porqué de esta propuesta, como por ejemplo:

¿Por qué la inmersión como estrategia para el desarrollo de las habilidades comunicativas en la lengua extranjera? Porque es una estrategia en la que se diseñan actividades que se adecuan a espacios, recursos, tiempo, metodologías, temáticas y contexto para el desarrollo de dichas habilidades. Porque es un recurso nuevo, atractivo, flexible y desde mi experiencia, muy influyente para los procesos de aprendizaje de una lengua extranjera. Y finalmente, porque brinda la oportunidad a los estudiantes de vivenciar de manera práctica y contextualizada, la necesidad de comunicarse en la lengua extranjera.

Pero ¿Por qué en las habilidades comunicativas? Porque somos humanos y la comunicación es esa facultad que nos identifica y nos diferencia de cualquier otro ser vivo. Porque la comunicación es la herramienta que nos permite relacionarnos con los demás, compartir ideas, conocimientos, gustos y con ello, generar nuevos posibles desarrollos y aprendizajes.

Y ¿Por qué en inglés? Simplemente porque es hoy en día un requisito, una necesidad global en cualquier espacio de estudio, de relación o de producción. Es el idioma de conexión mundial por excelencia y esta es una razón más que suficiente para enfocarnos en esta área de estudio desde la formación de los jóvenes. Y aunque lo ideal sería empezar desde las edades más tempranas, debido a la capacidad y flexibilidad del desarrollo cognitivo en los niños, en esta oportunidad se enfocó a estudiantes juveniles universitarios para analizar la influencia de la propuesta en campos de profesionalización tanto de las diferentes carreras que participan, como en el desarrollo de estrategias pedagógicas que enriquezcan la capacidad metodológica y practica de los docentes y facilitadores que guían y participan de la inmersión.

I.I Especie a ´inmersar´

Previo a la aplicación, se especificó una convocatoria abierta con el único requisito de sentir las ganas de participar y aprender, pero con cupo limitado a un máximo de 50 estudiantes, los cuales serían divididos en grupos homogéneos, lo que facilitaría el manejo y la participación del total de los asistentes por medio de las actividades. Esto, debido también a la pertinencia de la cantidad de facilitadores, profesores acompañantes y guía de actividades, quienes asistieron el proceso, ya que es importante poder llevar un proceso casi que personalizado en el desarrollo de las mismas.

Al ser desarrolladas de manera transversal, las inmersiones contaron con participantes de diferentes carreras de la universidad Cundinamarca en la sede principal (Fusagasugá). Así mismo, las edades (que oscilaban entre los 16 y 27 años de edad), los semestres, los niveles de aprendizaje y dominio del inglés entre ellos, era diverso.

Finalmente, Tres (3) grupos se dieron cita en la cede deportiva CERCUN de la Universidad de Cundinamarca, pensando en este, como un espacio central para la movilidad de todos los participantes. Y así mismo, teniendo en cuenta que para

Laorden, C. y Pérez, C. (2002) no hay razón para pensar en el aula como único espacio para el aprendizaje. O sea, es posible adecuar espacios y actividades diferentes que nos alejen de los espacios aburridos, monótonos y estáticos, año tras año.

El primer grupo, que en definitiva fue de 24 participantes, fue a su vez dividido en 4 equipos de 6 estudiantes quienes trabajaron de manera cooperativa para el desarrollo de las actividades de la que sería la prueba piloto de las siguientes dos inmersiones.

El segundo grupo convocado para el 5 de mayo, tuvo una asistencia de 20 participantes. Estos a su vez se dividieron en 4 equipos de 5 estudiantes y se trabajó de una manera muy similar a la prueba piloto, con identificación de equipos por nombre y manillas de colores diferentes, quienes desarrollarían las mismas actividades planeadas, pero con los ajustes necesarios, evidenciados en la práctica del 23 de abril.

Y el tercer grupo, el más grande de los tres, con una asistencia de 36 participantes divididos en 6 equipos de seis (6) estudiantes, una vez más trabajando de manera cooperativa, apuntando así al desarrollo no solo de competencias lingüísticas (leer, escribir, escuchar y hablar) sino también al desarrollo de destrezas comunicativas (comprender, dialogar, compartir). Es decir, que para el desarrollo de las competencias planteadas para la educación del siglo XXI se plantea un modelo lingüístico-comunicativo, Trujillo (2002) y por ende, uno de los fundamentos de esta propuesta.

La adecuación de actividades grupales surge como estrategia para trabajar sobre el aprendizaje cooperativo de los practicantes. Este aprendizaje se define según Fathman y Kessler (citados por, Trujillo, 2002) en el trabajo en grupo que se lleva a cabo de forma dirigida, para que los integrantes de una población determinada logren procesos de interacción, comunicación, intercambio de ideas y conocimientos y puedan ser evaluados por su trabajo individual en el proceso.

Es pertinente resaltar de este procedimiento, que la inmersión es una estrategia ampliamente flexible en cuanto a los perfiles de sus participantes. Y aunque en esta ocasión se planeó con estudiantes universitarios, esto no implica que no pueda diseñarse para estudiantes escolares, bachilleres o incluso grupos laborales de empresas interesadas en la estrategia.

I.II Limitaciones en la especie

Algunas de las problemáticas evidenciadas durante el proceso de investigación previo a la aplicación, inician con el choque al que se enfrentan ahora todos los estudiantes universitarios cuando se dan cuenta que el inglés, más que un núcleo de las mallas curriculares universitarias, se ha vuelto un requisito indispensable independientemente del área de estudio en el que haya decidido iniciarse. Pues está visto que el mercadeo profesional se ha unificado al proceso de globalización al que venimos estando expuestos hace algunos años.

Por ende, no es suficiente el deber aprender todo lo básico o lo superlativo de su área de estudio, sino que además, ahora es una constante encontrar tanto en sus horarios de estudio, como en los requisitos para ocupar una vacante, el manejo básico o intermedio de un idioma que trasciende las fronteras de su país natal, el inglés.

Además, si se tiene en cuenta que enseñar estructuras y vocabulario están muy distantes de enseñar la confianza, seguridad y manejo del lenguaje en situaciones y tiempos reales, lo que se conoce como competencia comunicativa. Realizar procesos de comunicación requiere más que saber usar estructuras y usos lingüísticos, requiere que sean capaces de usar adecuadamente el lenguaje. Larsen-Freeman (2000).

En un segundo momento, se resaltó otro aspecto fundamental a la hora de abordar el aprendizaje de la lengua extranjera (inglés) para los estudiantes Udecinos. Ya que era evidente y observable que el factor edad, en algunos casos específicos, no

era un aspecto equivalente en la totalidad de los estudiantes y potenciales participantes de la inmersión.

Desde esta perspectiva, pensar que algunos estudiantes jóvenes, recién egresados de su formación bachiller, tendrían quizás ventajas con estudiantes iniciales de edades más adultas no parecía del todo una locura. Pues el tiempo de contacto transcurrido con el aprendizaje del inglés no era claramente el mismo.

Muchas de estas personas adultas llevaban años de haber terminado su educación bachiller y habían dedicado parte de su vida a laborar en distintas empresas, y era apenas un ideal, continuar su preparación profesional para afirmarse en su progreso laboral o en ocasiones, para iniciar un sueño de empresa o superación personal. De allí, que el re-aprendizaje del inglés fuese algo preocupante desde sus puntos de vista.

Pero para los estudiantes jóvenes no todo era un panorama envidiable. Las mallas curriculares y las temáticas establecidas para el núcleo de inglés en la universidad no están muy distantes de las ya pre aprendidas en sus estudios escolares. Un punto a favor de los adultos (la posibilidad de retomar viejos saberes), algo inapropiado para algunos jóvenes (repetir lo mismo del colegio en vez de avanzar), y el asunto concluía en empate.

Adicionalmente a esto, y continuando con las nubes en los panoramas de lo udecinos en cuanto al aprendizaje del inglés, surge el factor tiempo-frecuencia. Pues para los estudiantes de la universidad de Cundinamarca, las horas semanales del núcleo y los ciclos durante su formación profesional, son algo utópico.

Empecemos por que no todas las carreras presentan dentro de sus mallas curriculares la misma cantidad de ciclos de aprendizaje de la lengua extranjera. Para licenciatura aborda los 10 semestres, para administración y enfermería 5 y para hotelería e ingeniería solo 3. Ahora, si se expone que de las horas totales de clase semanales, para algunos casos particulares, solo dos corresponden al núcleo de inglés, el panorama pasa de nublado a tormentoso.

Finalmente, acudiendo directamente al ejercicio de aprendizaje, algo de lo que ni los estudiantes de licenciatura, con sus 10 ciclos y 6 horas semanales de inglés han podido escapar, es de la falta de motivación por aprender el idioma en referencia.

El acuse constante de estrategias "repetidas", "poco innovadoras" y en situaciones "aburridas", dejan claro que no se trata solo de factor tiempo, ni siquiera solo de tecnologías, se trata como lo dan a entender algunos de los estudiantes entrevistados previo a las aplicaciones de inmersión, de "estrategias de aprendizaje alternativos", "en lugares que se escapen de lo cotidiano y con actividades posibiliten el aprendizaje de una manera diferente", pero al mismo tiempo efectivas.

II. Segunda fase: evidencia

Previo a la aplicación de estas inmersiones se evidencio una hecho particular y fue que para la mayoría de las personas que escuchaban la palabra "inmersión" era casi como reflejar en ellos la impresión de haber visto o escuchado de un hecho paranormal, algo de lo que no se tenía idea, algo de lo que ni siquiera tenían conocimiento de que existiera.

Así mismo, al dar paso a la explicación de que se trataba dicho "fenómeno" la reacción de los ahora ya enterados, daba un resalto en negrita a la palabra **motivación** para la propuesta, diseño y aplicación de dicha estrategia. "excelente", "algo nuevo", "algo diferente", "interesante", eran algunas de las opiniones que se lograban conocer desde los estudiantes entrevistados, e incluso, de muchos que ni siquiera eran estudiantes dentro del campus. En ocasiones docentes udecinos, directivos y hasta en muchos casos, docentes colegiales de otras instituciones públicas donde se ha dado a conocer la propuesta.

Por otro lado, se tuvo la posibilidad de conocer la opinión desde estudiantes que ya han tenido la oportunidad de vivir la experiencia de inmersión previamente. Algunos de ellos, quienes también compartieron en quinto semestre la práctica en Guasca – Cundinamarca y otros, estudiantes de semestres más avanzados en las diferentes

carreras de la UDEC seccional Girardot, quienes han participado en inmersiones organizadas de manera transversal en la institución.

La opinión fue constante y aunque los títulos a los que aspiran en cuanto a formación profesional son diferentes, la experiencia los lleva a resultados muy parecidos, por no decir que iguales. "Confianza, motivación, vocabulario, experiencia, progreso, aprendizaje y relaciones comunicativas que jamás pensamos llegar a tener, con personas que jamás pensamos llegar a conocer".

A modo personal, también es posible dar una luz clara de lo que fue esta vivencia y experiencia de formación en cuanto a las habilidades comunicativas en inglés. Convivir por un tiempo determinado, a la misma vez que significativo con estudiantes de semestres diferentes y compartir con ellos experiencias, vivencias, culturas, conocimientos y formas de pensar y actuar, todo ello en inglés, eran de una manera u otra agradable, diferente, enriquecedor.

Así mismo, la posibilidad de convivir con nativos de habla inglesa, de probar sus comidas, conocer sus costumbres, desarrollar sus actividades y aprender su idioma, fueron una motivación suficiente para desarrollar un interés y confianza plena por aprender y enseñar un idioma diferente al propio. El aprendizaje no va solo al interior del cuerpo y el alma de quien aprende, sino que se utiliza como transformador de los ambientes físicos y sociales de quienes lo hacen Dewey, J. (citado por galleguillos, 2010)

III. Tercera fase: contacto

La experiencia de vivir una inmersión es de entrada interesante, sí, pero no deja de parecer y ser difícil. Realmente llega a serlo para quienes no gustan, no quieren y quienes no están profundamente motivados en el aprendizaje inglés. Pero más allá de vivirlo como experiencia de participación, lo realmente difícil ha sido la vivencia y contacto en la organización de una inmersión.

Tener en cuenta tiempos, clima, espacios, participantes y sus niveles, inversiones, movilidad, estadía, alimentación, comunicación entre las partes competentes de la

organización y aplicación de esta estrategia y muchos otros aspectos que surgen de improviso, son consideraciones que llevan a repensar donde se encuentra la parte difícil del desarrollo de una inmersión.

Lo favorable a todo esto, es que aun con todas las complicaciones que surgieron y que posiblemente seguirán surgiendo en nuevas experiencias, la oportunidad de aprendizaje continuo que se ira adquiriendo desde ambas perspectivas (participantes – facilitadores) durante la aplicación, será constante.

Algo a lo que ya desde finales del siglo XIX el psicólogo y educador John Dewey (citado por Galleguillos, 2010) expone en el aprendizaje experiencial como un método que brinda la oportunidad a los estudiantes de vivenciar el conocimiento. No solo a través de aulas y maestros, sino por medio de la experimentación relevante de situaciones que le preparen para la vida tanto social, como profesional. De esta manera, el aprendizaje logrado no es algo unidireccional en donde solo los estudiantes son quienes aprenden algo, sino que es una construcción constante y recíproca entre los participantes de la propuesta, sin importar la posición en la que se encuentren

Así mismo, se hace importante la capacidad de auto evaluación que se adquiere mediante la posibilidad de este tipo de aprendizajes, una vez más para ambas partes. Analizar, contextualizar, aplicar y reflexionar sobre el ejercicio, son cuatro fases que combinadas con actividades innovadoras, lúdicas y divertidas permiten que este nuevo aprendizaje sea significativo para los participantes. Esto con el fin de catalizar e incrementar la motivación, participación y confianza de todas las personas copartícipes, quienes se enfrentan a situaciones y espacios poco habituales de los que están acostumbrados en la cotidianidad de sus vidas, Galleguillos (2010).

Desde esta perspectiva, puede entenderse el papel importante de esta estrategia en la construcción pedagógica como estudiante y futuro educador. Pues amplia las capacidades críticas y funcionales como persona y como profesional, a la vez que se desarrolla las habilidades comunicativas, cooperativas y participativas de los participantes de la inmersión.

IV. Cuarta fase: inmersión

El diseño de las inmersiones aplicadas hasta el momento, con las que se ha contado como material de reporte para esta investigación, ha sido un trabajo de conjunto entre el director de docentes transversales del área inglés de la UDEC, docentes de la misma área, y yo, como diseñador y facilitador líder del desarrollo de las mismas en las aplicaciones de las inmersiones hasta hoy evidenciadas.

Se partió desde experiencias menos formales, pero no por ello menos importantes en el impacto a lograr, el desarrollo de habilidades comunicativas en inglés y así mismo una motivación para el aprendizaje de la misma. Prácticas como la participación de inmersión en Guasca ya mencionada, y la aplicación de inmersión en Palo cabildo en 2015, a estudiantes de bachiller avanzado, sirvieron de plataforma para pensar y aplicar esta nueva estrategia de una manera más formalizada y dedicada a los estudiantes udecinos en sus diferentes áreas de conocimiento.

El compromiso logístico (fecha, lugar, tiempo, cupos, duración, movilidad y alimentación) radico mayormente en los docentes de inglés, lideres transversales y director del área. Pero igualmente, se tenía en cuenta los aportes y opiniones que se hacían desde el diseño de las actividades. Estas, a su vez fueron un compromiso meramente personal, e igualmente debieron pasar por revisión, opinión y retroalimentación con los docentes encargados.

Para la duración de las 3 inmersiones efectuadas, se tomó un tiempo de 8 horas diurnas por fecha. Esto, debido a que los estudiantes participantes de las inmersiones se encontraban aun en calendarios académicos y debían cumplir compromisos ya programados.

En cuanto al diseño de las actividades, se estructuraron de acuerdo a las metodologías conocidas de los *english immersion program* ya aplicados por compañías norteamericanas y europeas, pero con adaptaciones a los contextos y necesidades de los practicantes en nuestro campo.

Así, *outdoor activities* (actividades desarrolladas al aire libre), *workshops* (actividades en donde se generó un producto final), *discussion groups* (especificadas al uso de la comunicación verbal de manera individual) y *lectures* (actividades que se desarrollaron de manera interactiva entre participantes y docentes), fueron diseñadas teniendo en cuenta las capacidades y necesidades de los participantes según las indicaciones dadas por los docentes del área.

De este mismo modo, se planteó la cede CERCUN, centro deportivo de la universidad de Cundinamarca, como el espacio adecuado para la realización de los programas. Esto debido a dos premisas que guiaban la decisión, primero usar los recursos udecinos como parte primordial de los desarrollos de estrategias de aprendizaje de sus estudiantes. Y segundo, apelar a la utilización de espacios alternativos diferentes a las aulas, para el aprendizaje de una segunda lengua.

Además, teniendo en cuenta también que una forma de mantener concentrados y motivados a los participantes, es alejándolos de factores externos que dispersen su atención y que intimiden su interés de aprendizaje. Dichos factores pueden ir desde espacios cotidianos tradicionales en su formación, hasta compañeros, conocidos o agentes que pongan en riesgo la concentración o confianza del desarrollo de las actividades.

Por este motivo, unas de las estrategias empleadas fue la de hacer la convocatoria abierta y de manera transversal y así mismo, la división del grupo en pequeños equipos establecidos al azar por medio de la selección a ciegas de una manilla que los identificaría con el equipo a conformar. Así, aunque en la convocatoria coincidieran algunos compañeros o conocidos, las posibilidades de pertenecer a un mismo equipo fueron prácticamente nulas.

Todas las experiencias, actividades y entrevistas se fueron guardando en registro escrito, o grabación de video. Esto, con el fin de poder analizar el material y realizar las adecuaciones pertinentes para las aplicaciones de inmersión programadas para el próximo periodo académico del año. Además, era un objetivo conocer la opinión de los estudiantes udecinos en cuanto a las estrategias conocidas y esta nueva propuesta que se viene planteando para el aprendizaje de una lengua extranjera.

IV.I Un cósmico en el camino

Cuando empezó a surgir la propuesta de inmersión a udecinos junto con el director del área transversal de inglés, sabía que sería un trabajo serio, duro, y comprometido. Lo que no sabía es que por factores externos se presentarían situaciones que dificultaban la aplicación. En algún momento sentí el rumbo perdido, me sentí en una galaxia que pensé que frustraría mi aventura de formación y aprendizaje. Por fortuna, contaba con su apoyo y su respaldo, así que decidimos seguir adelante con la propuesta y de esta manera, se pudo desarrollar las 3 inmersiones ya mencionadas.

IV.II Primera incursión intergaláctica

Contando con la mayoría de las actividades ya estructuradas, tome rumbo a CERCUN aquel sábado 23 de abril y con un poco de incertidumbre, pero con toda la actitud positiva posible, se desarrolló una inmersión en la que se obtuvo información valiosa no solo para la investigación, sino que sirvió también como prueba piloto para las retroalimentaciones y ajustes a tener en cuenta para las aplicaciones del mes de mayo.

Como requisitos iniciales se especificaron normas de respeto y actitud durante la inmersión. Así como, la importancia de interactuar la mayor parte de su permanencia en las actividades en inglés.

Antes de dar inicio al desarrollo de cada una de las actividades, las instrucciones eran presentadas de manera física y verbal, o sea, uno de los facilitadores o docentes seguía en público una a una las instrucciones que se iban mencionando por el facilitador guía. Asimismo, cada una de las actividades conto con un poster que se ubicó de manera visible para todos los participantes, en el que se encontraban escritas las instrucciones, vocabulario útil para el desarrollo de la actividad y los puntos que sumaban por cada uno de los procedimientos alcanzados.

El sistema de puntuación, fue implementado como estrategia de motivación y sana competitividad para el desarrollo de las actividades. Al finalizar cada una de estas, los puntos ganados se iban sumando hasta el final del día para entonces recibir un incentivo, no solo por su esfuerzo, sino también por su buen desempeño en lograr de manera efectiva los objetivos de cada actividad propuesta.

Para aquel 23 de abril la primera actividad a desarrollar fue un *workshop* al que se le ha nombrado *shielded eggs* (huevos blindados). En esta, los estudiantes en grupos de 6 conformados al azar, e identificados con manillas de diferentes colores, debían tomar un huevo crudo, decorarlo con marcadores, plumones y colores y posteriormente, crearle una armadura o estructura que les protegiera de una caída a gran altura al final de la actividad.

Durante la decoración del huevo, se les pidió a los participantes crear un barra que los identificara y también que escribieran el procedimiento de la decoración y la participación de los integrantes del grupo durante esta actividad. Con esto, se buscaba activar la creatividad de los participantes, al mismo tiempo que estaban poniendo en práctica dos de las habilidades comunicativas en inglés, el *writing* (la escritura), y el *speaking* (el habla). Así mismo, el uso de vocabulario y estructuras gramaticales durante la actividad.

La segunda actividad desarrollada es una adaptación del juego *battleship* (batalla naval), a modo de *outdoor activity* (actividad al aire libre). Básicamente son las mismas reglas, pero con la condición que cada vez que una nave ha sido hundida, el equipo afectado debe realizar una penitencia enfocada al uso del inglés de manera adecuada. Con esta actividad se llevó a cabo un uso permanente del *speaking*, y a su vez con las penitencias, se pudo trabajar sobre las demás habilidades ya mencionadas.

Posteriormente, se desarrolló el *discussion group activity* (*agree, disagree or don't respond*) en donde los participantes debían de manera individual tomar una posición y opinión respecto a temas y situaciones que hacen parte del contexto nacional (sexualidad, drogadicción, aborto, etc). Esta actividad, aunque era de carácter individual dejó evidenciar que el trabajo cooperativo definitivamente juega un papel

fundamental en el aprendizaje de una lengua extranjera, incluso de la propia a tempranas edades. La colaboración y apoyo de los demás participantes en las alocuciones de los otros compañeros a quienes se les complicaba el ejercicio, ayudo a desarrollar de manera propicia la actividad.

Finalmente, se dio paso al *blindfolded* (ojos vendados). Una actividad al aire libre bastante llamativa, práctica y combinada en cuanto a habilidades. Primero, debían guiarse los integrantes de los grupos uno por uno a través de un campo abierto hasta obtener las pistas que conformaban un dialogo. Luego, con las pistas fueron creando de manera escrita los diálogos a dramatizar. Y finalmente, fueron presentadas las dramatizaciones una a una, con el resto de los participantes como auditorio presente. Allí, vocabulario, estructuras, confianza, escritura, habla y escucha fueron trabajados de manera eficiente.

A partir de los análisis personales, las opiniones de los participantes asistentes aquel día y de las retroalimentaciones hechas por el docente director del área transversal de inglés, se pudo generar una lista de ajustes pertinentes a realizar en las aplicaciones de los días 5 y 6 de mayo.

IV.III Segunda incursión intergaláctica

Para las siguientes dos inmersiones (5 y 6 de mayo) la estructura fue básicamente similar a la del 23 de abril. Con 8 horas de duración cada una y dos grupos de 20 y 36 participantes respectivamente fueron divididos en equipos más pequeños (6 participante Max. Por equipo) identificados por colores.

Las actividades fueron prácticamente las mismas, pero ya para esta ocasión con los ajustes de ambientación, tiempos específicos de desarrollo por tarea, preparación y además con la adaptación de una nueva actividad que ayudara a evidenciar de manera real el aprendizaje nuevo logrado por los participantes.

Dicha actividad ha sido llamada el *slippery race (outdoor activity)* un ejercicio al aire libre en el que los equipos al final de toda la inmersión deben trabajar juntos para recordar palabras clave, expresiones, estructuras y usos del lenguaje inglés de

manera apropiada y atravesar uno por uno un plástico bastante grande y enjabonado, al otro lado del plástico se encuentran los docentes de inglés, quienes escuchan las palabras o expresiones que cada participante ha aprendido, estas palabras o expresiones debieron mencionarse en inglés y en español para ser válidas y así sumar uno a uno los puntos necesarios hasta completar 30.

Sorprendentemente y para fortuna de la propuesta de inmersión, tanto el 5 como el 6 de mayo la actividad fue un éxito. Quienes no participaron de la actividad lo hicieron por excusa estética, pues tenían actividades académicas al terminar la inmersión y no querían llegar en condiciones poco habituales a sus citas. Pero para quienes participaron, dieron una evidencia física que permitió concluir aquella tarde, que la inmersión es realmente una propuesta viable que posibilita de manera diferente el aprendizaje de una lengua extranjera.

Bastante agradecidos, motivados y con ganas de volver a vivir la experiencia, partieron aquellas tardes los 80 humanos en total con los que se logró un contacto de inmersión directa. 80 estudiantes de carreras, semestres, edades y niveles de aprendizaje diferentes quienes vivieron en la inmersión, una estrategia nueva de aprendizaje para la comunicación en una lengua extranjera.

Al ser esta una investigación de tipo IAP (investigación acción participación) en la que se elabora una construcción pedagógica y en conjunto de una estrategia nueva de aprendizaje, tenía la posibilidad de registrar mediante la técnica de observación participativa, la opinión, influencia y el impacto que se estaba generando en los participantes de aquel sábado con las actividades. De este mismo modo, los video registros seguían siendo un instrumento de gran ayuda, ya que era complicado aplicar, analizar y evidenciar de manera cualitativa, al mismo tiempo de estar inmerso completamente en el desarrollo de las actividades.

V. Hallazgos de la incursión intergaláctica

Teniendo en cuenta los objetivos planteados para el análisis de aplicación de la propuesta, se presentaron los siguientes hallazgos:

La inmersión como estrategia pedagógica posibilita de manera implícita un gran número de beneficios que pueden ser sustentados desde aportes teóricos como el aprendizaje experiencial, aprendizaje significativo, el aprendizaje cooperativo y la influencia de espacios alternativos para el aprendizaje. Así mismo, mediante la aplicación de nuevas experiencias pueden surgir diferentes aportes que permitirán ser estudiados en beneficio de la propuesta.

Con referencia a la planeación y aplicación de las actividades, se encontró que estas permiten de manera flexible ser adecuadas para grupos de características diferentes y temas en específico, teniendo en cuenta la importancia del uso lingüístico-comunicativo del lenguaje objeto.

También, se descubrió que un grupo mayor a treinta (30) participantes por inmersión, puede no ser muy beneficioso para la participación y el desarrollo apropiado de las actividades tanto por parte de los estudiantes, como de los facilitadores, ya que se puede generar dispersión del grupo y esto puede conllevar al desenfoque del objetivo comunicativo en inglés.

Además, La implementación de ambientación (recursos audiovisuales, disfraces, juguetes, etc.) Ayudaron a la complementación de los espacios alternativos para el aprendizaje de manera más experiencial y significativa.

Bastante importante fue encontrar la necesidad de adaptar una actividad que posibilitara evidenciar del aprendizaje lingüístico logrado por los participantes de las prácticas de inmersión, ya que todos aluden a la adquisición de vocabulario, estructuras y nuevos conocimientos, pero es necesario que estos comentarios no se queden solo en palabras, sino que sea evidenciado de manera real.

Por otra parte, se evidenció que CERCUN como espacio alternativo para el aprendizaje jugó un papel fundamental en la motivación por la apropiación de nuevos aprendizajes para los estudiantes quienes participaron de la propuesta.

De la misma manera, se evidencio que plantear actividades de *discussion group* en donde los jóvenes debían trabajar de manera individual, no fue un impedimento para que el aprendizaje cooperativo se hiciera evidente, ya que los participantes al ver que alguien presentaba dificultades para comunicarse, acudían a colaborar en el buen desarrollo de la actividad aportando no solo apoyo moral, sino también ayuda lingüística que posibilitara la participación de todos.

Como ajuste a tener en cuenta, quedó al descubierto que la colaboración de facilitadores para el desarrollo de las actividades de inmersión, son un factor bastante importante e influyente en los tiempos de desarrollo de las mismas. No es pertinente, ni estratégico manejar grupos totales de treinta (30) o más participantes con un único guía de actividades, ya que estas se extienden demasiado y se genera dispersión de algunos participantes. Además, que se dificulta la explicación de las instrucciones y el desarrollo de las actividades.

También, hacen parte importante de la motivación e influencia en las inmersiones los acompañantes nativos, ya sean americanos o ingleses. Aunque no se contó con su participación durante estas tres (3) primeras experiencias, estos, dan un aporte de conocimiento y contexto real a las situaciones que requieren de la comunicación en inglés, y así mismo, del como desenvolverse en ellas.

V.II Conclusiones de la incursión intergaláctica

De manera muy general y objetiva, se puede concluir que el uso de la inmersión como estrategia pedagógica de aprendizaje y desarrollo de las habilidades comunicativas en inglés, ha sido bastante influyente en los participantes hasta ahora inmersos. Incluso, cuando su elaboración presenta tantas complicaciones y deben realizarse ajustes, cambios o adaptaciones con cada una de sus aplicaciones.

De este mismo modo, se concluye que la inmersión admite llevar el proceso de aprendizaje de manera experiencial, permitiendo a los estudiantes familiarizarse con temas, estructuras y usos del lenguaje objeto de manera comunicativa en situaciones reales de vida.

También se establece que la adaptación de espacios alternativos para el aprendizaje incrementa la motivación por el desarrollo de nuevos saberes y usos lingüísticos en una lengua extranjera.

Así mismo, que la planeación adecuada de actividades a desarrollar, manejando una estrategia grupal, fundamenta el objetivo de uso lingüístico-comunicativo en una segunda lengua de manera cooperativa en pro del aprendizaje.

Finalmente, es un acierto apuntar al aprendizaje de una lengua extranjera mediante actividades flexibles y atrayentes, que permitan la adaptación de temas dependiendo de las características grupales de los participantes y llevados a cabo mediante ejercicios comunicativos que permitan el aprendizaje de manera implícita y contextualizada.

VI. Un mensaje intergaláctico

"Mi nombre es Cristian Fernando Londoño Corzo y envié este mensaje intergaláctico para llamar a todos los cósmicos que escuchan la frecuencia educativa y que tienen entre sus conocimientos, estrategias que nos lleven a posibilitar la comunicación en lenguas extranjeras con la especie humana.

Puedo dar fe de que son una especie muy inteligente, pero que carecen de motivación y estrategias innovadoras que los lleven a desarrollar el gusto y la atracción por este tipo de evolución.

Se ha desarrollado y aplicado la estrategia de inmersión en contexto universitario, y el impacto ha sido bastante positivo. Nuevas aplicaciones y evidencias serán registradas en los próximos periodos académicos y mientras me

sea posible, permaneceré en este universo para "inmersar" a cuanto ser humano desee ser parte de esta estrategia.

No estamos solos, pero es preciso que cada día seamos más, para lograr que la inmersión y las muchas otras estrategias que se quieran proponer para lograr un mayor aprendizaje de la lengua extranjera, sean más efectivas. Espero respuesta. Cambio!!!...

Bibliografía

- Galleguillos, P. (2010) Aprendizaje experiencial. Chile. Recuperado de <http://psicoapredizajeexperiencial.blogspot.com.co/>
- Laorden, C. y Pérez, C. (2002) El espacio como elemento facilitador del aprendizaje. *Revista pulso.25* recuperado de <http://jesus-maria.org/wp-content/uploads/2015/04/Espacio-para-favorecer-aprendizaje.pdf>
- Trujillo, F. (2002) Aprendizaje cooperativo para la enseñanza de la lengua. *Didáctica de la lengua y la literatura*,(32), p.147-160
- Sierra, J (1994) Metodología y práctica en programas de inmersión. CL&E. Galdakao (Biskaia)
- Larsen-freeman, D. (2000). *Techniques and principles in language teaching*. Second edition. UK Oxford press university.